



ATiB MATERIAL
HANDLING

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

BENNE HYDRAULIQUE TYPE 965 |

BENNE HYDRAULIQUE ENFOURCHABLE TYPE 971 |

BENNE MÉCANIQUE ENFOURCHABLE TYPE 968

SOMMAIRE

BENNE HYDRAULIQUE TYPE 965 |
BENNE HYDRAULIQUE ENFOURCHABLE TYPE 971 |
BENNE MÉCANIQUE ENFOURCHABLE TYPE 968



**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE AVANT
LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE**

1	NORMES DE SÉCURITÉ POUR L'OPÉRATEUR	2
2	INTRODUCTION	3
2.1	Utilisation et conservation de ce manuel.....	3
2.2	Description de l'équipement	4
3	INSTALLATION	10
3.1	Procédure d'installation	11
3.1.1	Installation de l'équipement - 965 - Standard / Accroché	11
3.1.2	Installation de l'équipement - 971 - Enfourchable	13
3.1.3	Installation de l'équipement - 968 - Enfourchable	14
4	CIRCUIT HYDRAULIQUE	15
4.1	Circuit hydraulique - 965/971	15
5	NORMES D'UTILISATION	16
5.1	Manutention des charges	19
6	ENTRETIEN PÉRIODIQUE	20
6.1	Entretien toutes les 100 heures	20
6.2	Entretien toutes les 300 heures	21
6.3	Entretien toutes les 2000 heures	21
7	PROCÉDURE DE DÉMONTAGE.....	22
7.1	Dépose de l'équipement du chariot.....	22
7.1.1	Dépose de l'équipement - 965 -Standard / Accroché	22
7.1.2	Dépose de l'équipement - 971/968 - Enfourchable	22
8	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	23
8.1	Pannes et solutions possibles.....	23
8.2	Lubrification	23

1 NORME DE SÉCURITÉ POUR L'OPÉRATEUR



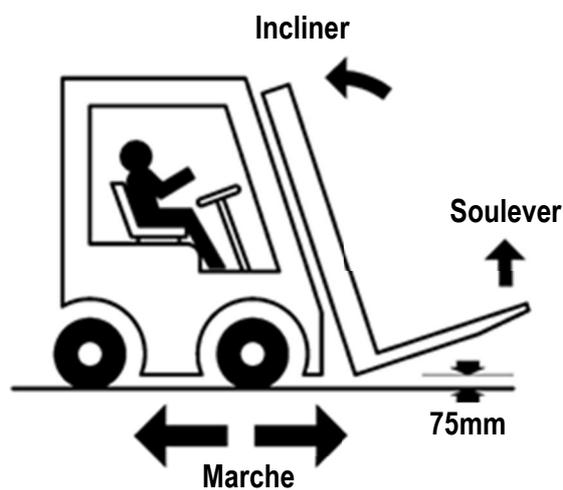
Ne pas transporter de passagers



Ne pas traverser le mât



Ne pas passer sous la charge



2 INTRODUCTION

2.1 Utilisation et conservation du présent manuel

Ce « Manuel de l'utilisateur » (ci-après dénommé le Manuel) est fourni avec l'équipement A.T.I.B. - « BENNE HYDRAULIQUE TYPE 965 | BENNE HYDRAULIQUE ENFOURCHABLE TYPE 971 | BENNE MÉCANIQUE ENFOURCHABLE TYPE 968 » conformément à la DIRECTIVE 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17/05/2006 et intégrations suivantes.

Les indications fournies ci-dessous sont essentielles pour l'utilisation correcte de l'équipement et doivent être portées à l'attention du personnel chargé de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance et des réparations.

Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de l'équipement et doit être conservé jusqu'au démontage de ce dernier, dans un endroit accessible, protégé et sec et être disponible pour une consultation rapide.

En cas de perte et/ou de dommage, l'utilisateur peut demander une copie au fabricant.

Le fabricant se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis et sans obligation de mettre à jour les exemplaires fournis précédemment.

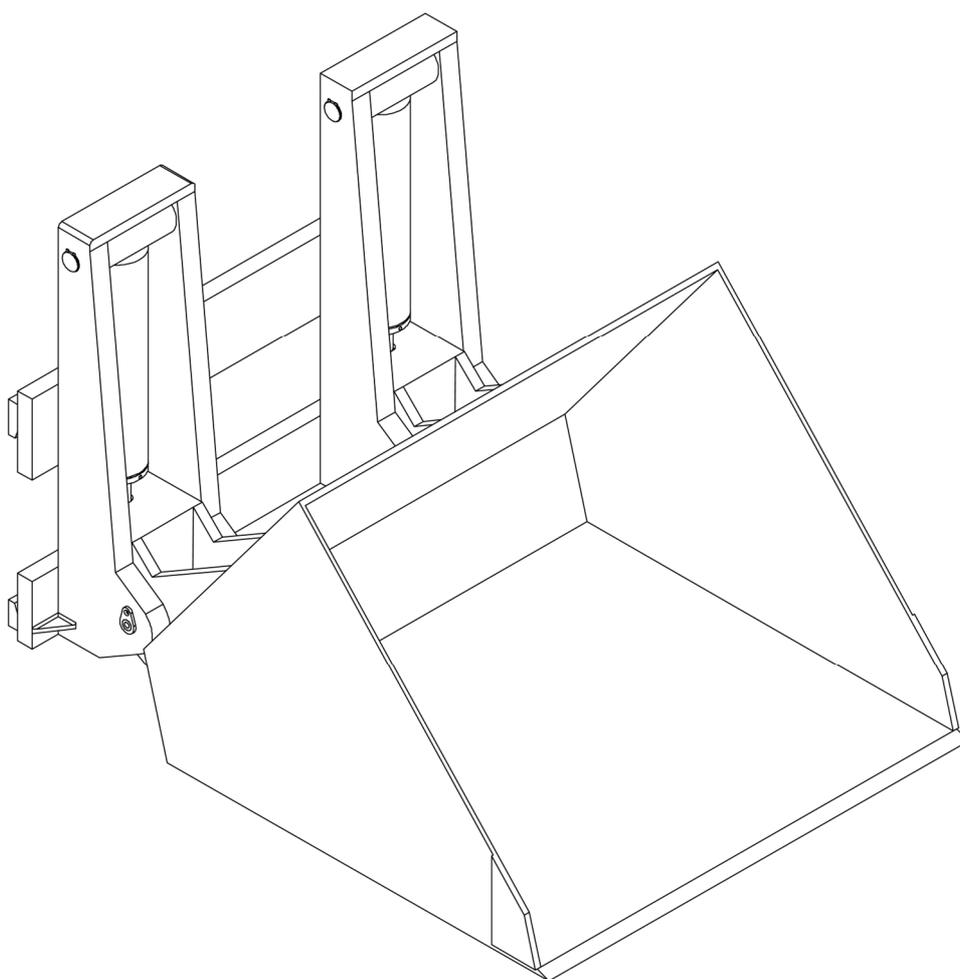
Le fabricant est dégagé de toute responsabilité en cas de :

- Utilisation inappropriée de l'équipement ;
- Utilisation de l'équipement par du personnel non formé ;
- Utilisation contraire à toute réglementation nationale et internationale ;
- Maintenance insuffisante ou inappropriée ;
- Interventions ou modifications non autorisées ;
- Utilisation de pièces de rechange non originales et/ou non spécifiques au modèle ;
- Non-respect, total ou partiel, des instructions ;
- Des événements exceptionnels.

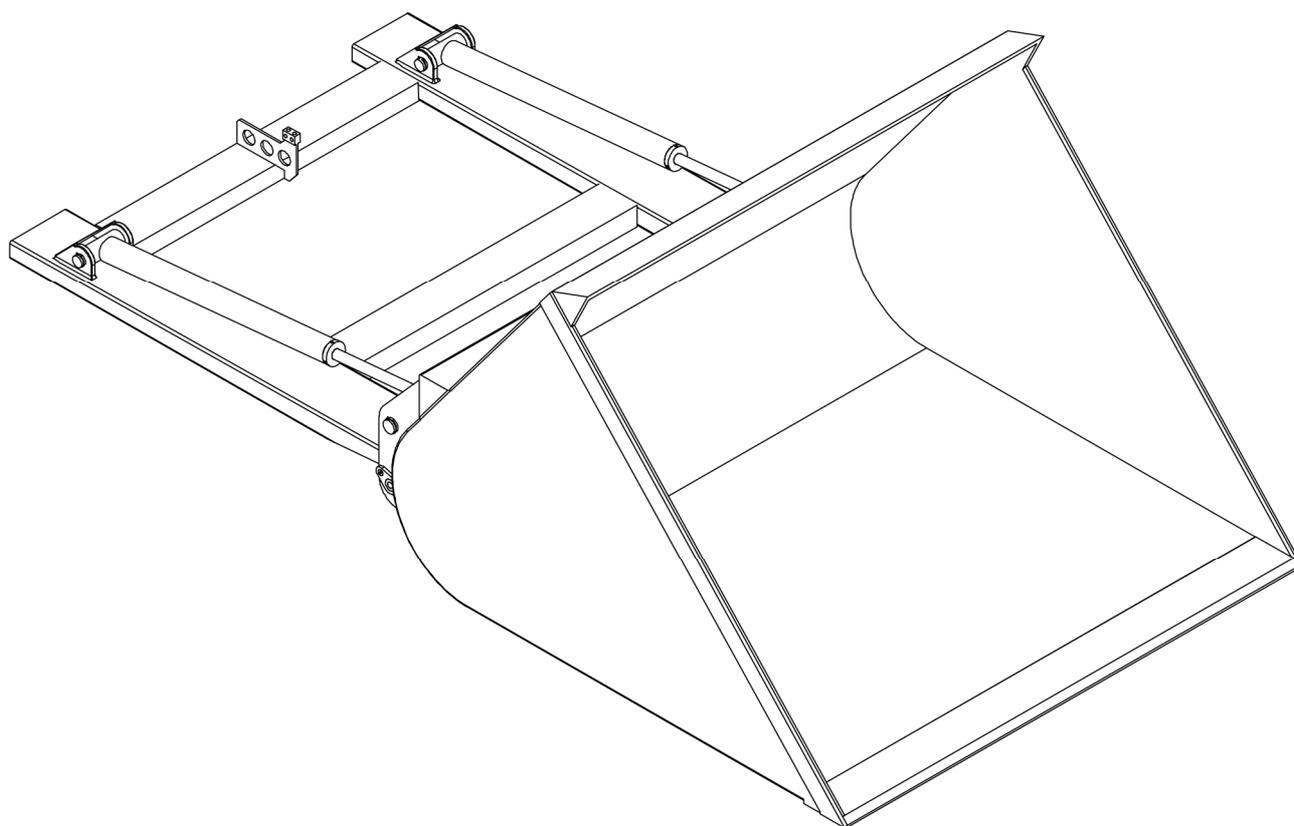
**La portée nominale de la combinaison chariot/équipement est déterminée par le fabricant d'origine du chariot et peut être inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'équipement.
Consulter la plaque signalétique du Chariot (Directive 2006/42/CE).**

2.2 Description de l'équipement

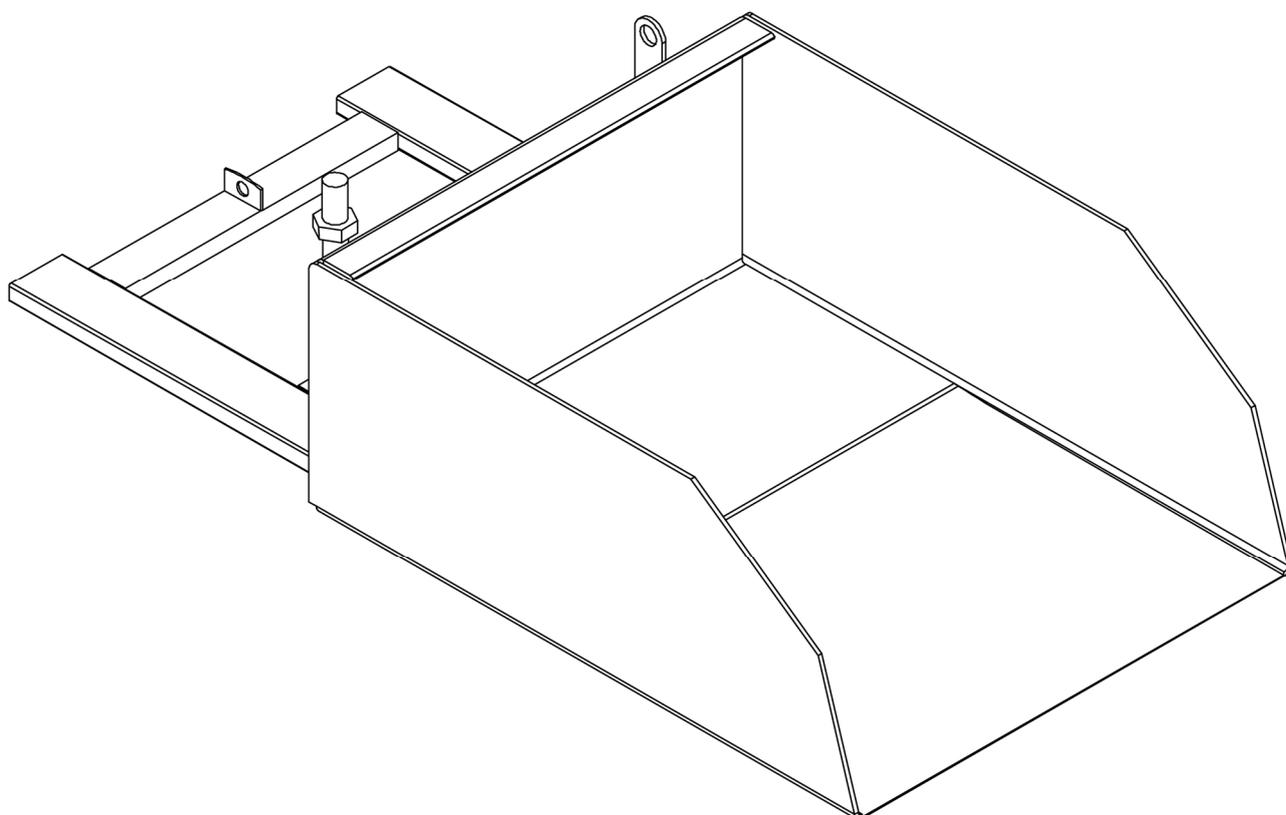
965



971



968



Tous les équipements A.T.I.B. – « BENNE HYDRAULIQUE TYPE 965 | BENNE HYDRAULIQUE ENFOURCHABLE TYPE 971 | BENNE MÉCANIQUE ENFOURCHABLE TYPE 968 » sont identifiés par une plaque adhésive (voir *Tableau 1*) placée sur l'équipement (voir *Figure 1*, *Figure 2* et *Figure 3*). La position de la plaque signalétique peut varier en fonction de l'équipement. Toujours se référer au numéro de série.

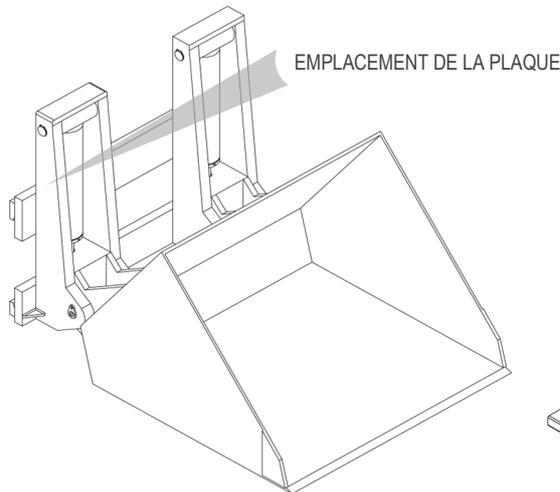


Figure 1

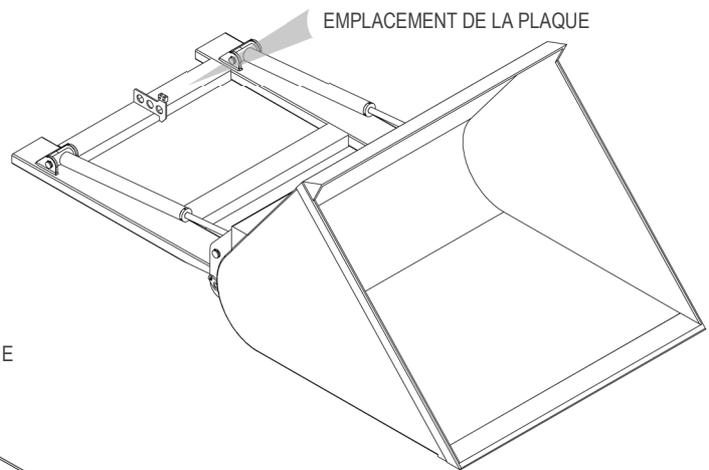


Figure 2

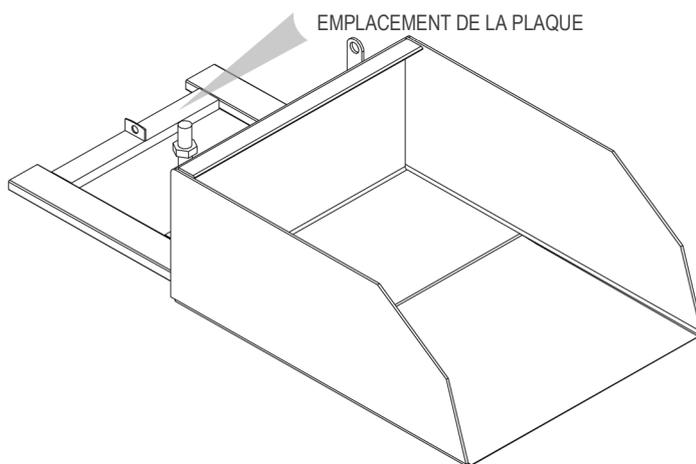


Figure 3

1. TYPE / TYPE	8. PORTÉE NOMINALE/NOMINAL CAPACITY	kg/mm	11. COUPLE MAX / MAX. TORQUE	daN m
2. CODE / CODE	9. PORTÉE DE SERRAGE / CLAMPING CAPACITY	kg/mm	 	
3. N° DE SÉRIE / SERIAL N°	10. PRESSION MAX. DE SERVICE / MAX. OPERATING PRESSURE	bar		
4. ANNÉE DE FABRICATION / YEAR OF MANUFACTURE	REMARQUE : RESPECTER LES LIMITES DE PORTÉE DU GROUPE CHARIOT AVEC ÉQUIPEMENT / WARNING : RESPECT THE RATED CAPACITY OF TRUCK AND ATTACHMENT COMBINED		A.T.I.B. S.r.l. Via Quinzanese snc, 25020 Dello (BS) - ITALIE +39 030/9771711 info@atib.com - atib.com	
5. POIDS / WEIGHT				
6. ÉPAISSEUR / THICKNESS				
7. CENTRE DE GRAVITÉ / CENTER OF GRAVITY				

Tableau 1

1. TYPE

Indique le modèle de l'équipement tel qu'indiqué dans le catalogue.

2. CODE

Indique le code de commande de l'équipement.

3. N° de SÉRIE

Il identifie progressivement chaque pièce de l'équipement.

Si la plaque est absente ou endommagée, ou pour toute information, toujours faire référence au numéro de série.

4. ANNÉE DE FABRICATION

Indique l'année de fabrication.

5. POIDS

Indique le poids de l'équipement en kg.

6. ÉPAISSEUR

Indique l'épaisseur de l'équipement en mm.

7. CENTRE DE GRAVITÉ

Indique la distance en mm du centre de gravité CG de l'équipement par rapport au plan d'appui du tablier porte-fourches.

8. PORTÉE NOMINALE

Indique la charge maximale applicable à l'équipement de levage et la distance barycentrique maximale de la charge elle-même.

9. PORTÉE EN SERRAGE

Non applicable à cet équipement.

10. PRESSION DE SERVICE MAX

Indique la pression maximale exprimée en bars à laquelle l'équipement peut fonctionner.

11. COUPLE MAX

Non applicable à cet équipement.

L'équipement A.T.I.B. - « BENNE HYDRAULIQUE TYPE 965 | BENNE HYDRAULIQUE ENFOURCHABLE TYPE 971 | BENNE MÉCANIQUE ENFOURCHABLE TYPE 968 » a été conçu, projeté et construit pour permettre des opérations de chargement/déchargement de matériaux pour l'industrie de la construction (sable, gravier, ciment, terre); ils peuvent également être utilisés dans le secteur agricole.

Cet équipement doit être appliqué sur la plaque du chariot élévateur (965) ou directement sur les fourches (971/968), et relié, par un circuit hydraulique, au distributeur.

L'équipement remplit les fonctions suivantes :

- Basculement de la benne - actionnement hydraulique : le mouvement relatif au basculement et au repositionnement de la benne, pour les versions 965 et 971, est réalisé par l'action de deux vérins hydrauliques ;
- Basculement de la benne - actionnement manuel : le mouvement relatif au basculement de la benne, pour la version 968, est réalisé au moyen d'un dispositif de décrochage mécanique à actionnement manuel.

Les éléments de couplage au tablier porte-fourches sont fabriqués conformément à la norme ISO 2328.

3 INSTALLATION

Contrôler la portée nominale de l'équipement

Pour vérifier le débit nominal de la pince, consulter la plaque signalétique de la pince elle-même (voir *tableau 1* à la page 7).



S'assurer que le conducteur du chariot connaît la portée maximale de l'équipement, afin qu'il ne représente **AUCUN** danger pour lui-même ou pour les personnes travaillant à proximité.

Le fabricant du chariot élévateur est responsable du calcul de la portée résiduelle de l'ensemble chariot/équipement.

Vérifier la pression de fonctionnement et le débit d'huile

A.T.I.B. recommande de respecter les valeurs de débit oléodynamique et de pression de service indiquées dans le *le tableau 2*, afin d'optimiser le fonctionnement de l'équipement et d'éviter les inconvénients pendant les phases de travail ou de mise en marche. Les valeurs sont indicatives et peuvent varier en fonction de l'équipement.

TYPE et ISO	DÉBIT (l/min)			Pression de service Maximum (Bar)
	minimum	maximum	recommandée	
965 ISO II	8	25	15	175
965 ISO III	12	40	25	175
965 ISO IV	15	50	30	175
971 [tous]	12	40	25	175

Tableau 2



RESPECTER LES PRESSIONS DE TRAVAIL MAXIMALES INDIQUÉES

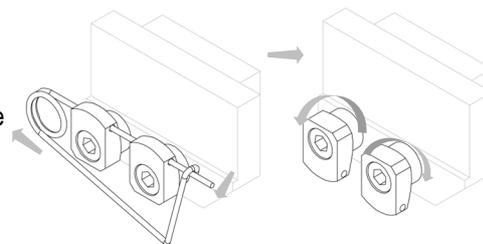
3.1 Procédure d'installation

965

3.1.1 Installation de l'équipement - 965 - Standard / Accroché

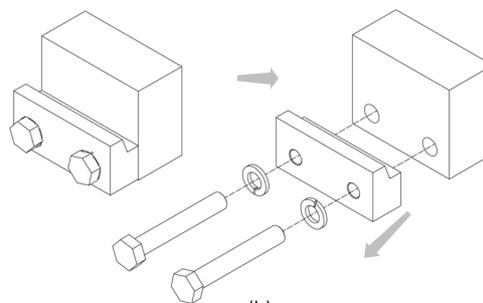
1. Avant l'installation, vérifier l'état du tablier porte-fourches, en s'assurant que le profil inférieur est exempt de rugosité.
2. Veiller également à ce que les profils du tablier porte-fourches ne soient pas déformés, afin de permettre un accouplement approprié avec l'équipement.
3. Vérifier l'état des tuyaux et remplacer ceux qui sont en mauvais état.
4. Retirer les crochets inférieurs de l'équipement (voir *Figure 4*).

Si des crochets rapides sont présents, il suffit de retirer la goupille et de les tourner vers le bas (a).



(a)

Si les crochets standard sont présents, retirer les vis, avec les rondelles élastiques qui les soutiennent (b).



(b)

Figure 4

5. Pour la manutention, utiliser des courroies ou des chaînes adéquatement dimensionnées par rapport au poids de l'équipement indiqué sur la plaque signalétique (voir *Figure 1* et *Tableau 1* à la page 7).
6. Avec un pont roulant ou un palan d'une portée suffisante, positionner l'équipement sur le tablier porte-fourches, en prenant soin d'encastrer la dent de centrage dans l'encoche centrale de celle-ci.
7. Revisser les 2 crochets inférieurs de manière à ce que le corps de ceux-ci reste également accroché en dessous du tablier porte-fourches (avec jeu max. 1,5 mm), et en serrant au couple de serrage indiqué dans le *Tableau 3*.

CLASSE	FILETAGE	COUPLE DE SERRAGE
ISO II	M12	90 Nm
ISO III	M14	140 Nm
ISO IV	M16	220 Nm

Tableau 3

8. Lubrifier les surfaces de contact/guidage.
9. Connecter le circuit hydraulique, en s'assurant que la pression de service des tuyaux est supérieure ou égale à celle indiquée sur la plaque signalétique (voir *Figure 1* et *Tableau 1* à la page 7).

3.1.2 Installation de l'équipement - 971 - Enfourchable

971

1. Avant l'installation, vérifier l'état des fourches, en s'assurant que les profilés sont exempts de rugosité.
2. S'assurer de plus que les profils ne sont pas déformés afin de permettre un bon couplage avec l'équipement.
3. Vérifier l'état des tuyaux et remplacer ceux qui sont en mauvais état.
4. Enfourcher l'équipement.
5. Relier la structure du godet au tablier porte-fourches du chariot élévateur, en l'accrochant à partir du support perforé approprié avec un crochet/mousqueton et avec une chaîne/câble (non fournis). Ceux-ci doivent être dimensionnés de manière appropriée au poids de l'équipement et doivent être de longueur appropriée par rapport à la distance entre le support et la plaque.
N.B. S'assurer que les raccordements faits ne vont pas interférer avec la translation / les mouvements du chariot et de ses pièces, et donc qu'ils ne constituent pas un danger pour l'opérateur ou son entourage pendant les opérations de levage.
6. Vérifier le blocage correct de la benne avant utilisation, en s'assurant qu'elle ne peut pas se détacher et que les fourches ne peuvent pas s'échapper des sabots d'arrêt.
7. Lubrifier les surfaces de contact/guidage.
8. Connecter le circuit hydraulique, en s'assurant que la pression de service des tuyaux est supérieure ou égale à celle indiquée sur la plaque signalétique (voir *Figure 2* et le *Tableau 1* à la page 7).

3.1.3 Installation de l'équipement - 968 - Enfourchable

968

1. Avant l'installation, vérifier l'état des fourches, en s'assurant que les profilés sont exempts de rugosité.
2. S'assurer de plus que les profils ne sont pas déformés afin de permettre un bon couplage avec l'équipement.
3. Vérifier l'état des tuyaux et remplacer ceux qui sont en mauvais état.
4. Enfourcher l'équipement.
5. Relier la structure du godet au tablier porte-fourches du chariot élévateur, en l'accrochant à partir du support perforé approprié avec un crochet/mousqueton et avec une chaîne/câble (non fournis). Ceux-ci doivent être dimensionnés de manière appropriée au poids de l'équipement et doivent être de longueur appropriée par rapport à la distance entre le support et la plaque.
N.B. S'assurer que les raccordements faits ne vont pas interférer avec la translation / les mouvements du chariot et de ses pièces, et donc qu'ils ne constituent pas un danger pour l'opérateur ou son entourage pendant les opérations de levage.
6. Pour permettre à l'opérateur du chariot de renverser la benne, connecter un câble/corde au dispositif de décrochage manuel.
N.B. S'assurer que les raccordements faits ne vont pas interférer avec la translation et les mouvements du chariot et de ses pièces, et donc qu'ils ne constituent pas un danger pour l'opérateur ou son entourage pendant les opérations de levage.
7. Vérifier le blocage correct de la benne avant utilisation, en s'assurant qu'elle ne peut pas se détacher et que les fourches ne peuvent pas s'échapper des sabots d'arrêt.
8. Lubrifier les surfaces de contact/guidage.
9. Connecter le circuit hydraulique, en s'assurant que la pression de service des tuyaux est supérieure ou égale à celle indiquée sur la plaque signalétique (voir *Figure 3* et le *Tableau 1* à la page 7).

5 RÈGLES D'UTILISATION

Avant d'utiliser l'équipement, vérifier l'étanchéité des tuyaux, le montage correct et le raccordement en effectuant une dizaine d'opérations préliminaires.

Les instructions suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de l'équipement :

1. Respecter les limites de portée de l'équipement.
2. Ne pas utiliser l'équipement lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans le rayon d'action du chariot.
3. Ne pas essayer de déplacer des charges latéralement en les traînant sur le sol.
4. Ne pas dépasser la pression maximale indiquée sur la plaque d'identification.
5. L'équipement est commandé par un seul opérateur depuis le siège du conducteur du chariot.
6. Actionner le levier de commande, en évitant autant que possible les coups de bélier.
7. Toutes les opérations relatives à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance doivent être effectuées par un personnel spécialisé disposant d'un équipement approprié au type de travail à effectuer.
8. Effectuer les opérations de maintenance et/ou de réparation quand le chariot est à l'arrêt et que le circuit hydraulique n'est pas activé, en utilisant les équipements de protection appropriés (gants, chaussures de sécurité, etc.).
9. Ne faire fonctionner les tiges des vérins que lorsqu'elles sont montées correctement sur l'équipement ;
Dans le cas contraire, les tiges de piston pourraient être violemment éjectées par la pression de l'huile.

Le niveau de pression acoustique pondéré est inférieur à 70 dB (A).

Tous les équipements ATIB sont conçus et fabriqués en fonction d'une charge positionnée (par rapport à son centre de gravité) à une certaine distance du plan vertical de la fourche.

S'il est nécessaire d'augmenter la distance du barycentre, il faut réduire le poids de la charge. Dans ce cas, il est recommandé de consulter le graphique illustré dans la *Figure 6*, où en fonction de l'augmentation de la distance du barycentre (axe des abscisses), il y a un facteur multiplicatif de réduction de la charge (axe des ordonnées).

Le coefficient multiplicateur, basé sur la position souhaitée du centre de gravité, doit être multiplié par la portée nominale de l'équipement. Le produit de cette multiplication sera la charge réelle qui peut être transportée.

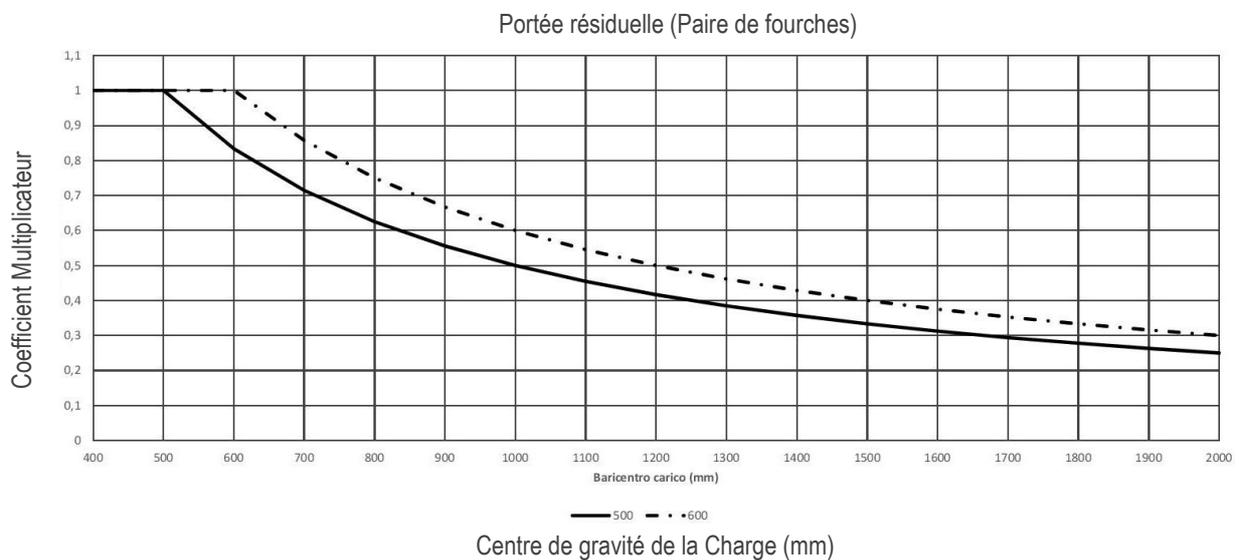


Figure 6

N.B. : Le calcul ne s'applique qu'aux charges « stables » ; consulter le fabricant pour le transport de récipients de liquides.



Il est conseillé de contacter le fabricant du chariot pour vérifier la portée résiduelle de l'ensemble chariot-équipement.



L'état de la chaussée, la vitesse à laquelle la charge est manipulée et l'élévation peuvent avoir une incidence sur la tenue de la charge, ce qui doit être pris en compte au cas par cas.



Il est interdit de déplacer la charge lorsque le chariot est en mouvement. La manipulation de la charge dans un état de mât relevé n'est autorisée que pour ramener la charge au centre du mât.

La portée nominale du groupe chariot/équipement est déterminée par le fabricant d'origine du chariot et peut être inférieure à la portée indiquée sur la plaque signalétique de l'équipement.

Consulter la plaque signalétique du chariot (Directive 2006/42/CE).

5.1 Manutention des charges



Éviter de manipuler et/ou de déplacer le chariot/équipement avec la charge à une hauteur excessive au-dessus du sol, car cela pourrait compromettre la stabilité du chariot lui-même.



Éviter de déplacer/transférer des charges instables.



Éviter de déplacer/transférer des charges dont le centre de gravité n'est pas centré.

6 MAINTENANCE PÉRIODIQUE

Le non-respect des règles et des délais établis pour la maintenance compromet le bon fonctionnement de l'équipement et entraîne l'annulation des conditions de garantie.

Toutes les interventions de maintenance doivent être effectuées avec le chariot à l'arrêt et avec le circuit hydraulique non raccordé et non sous pression, en délimitant le périmètre de toute la zone de maintenance, en utilisant les équipements de protection nécessaires et, s'il est nécessaire de démonter les vérins, en utilisant toujours une cuve ou un récipient pour récupérer l'huile encore présente dans le vérin lui-même.

Pour éviter les problèmes liés à l'utilisation de l'équipement, A.T.I.B. recommande de changer régulièrement l'huile hydraulique et ses filtres et d'essayer de maintenir le circuit aussi propre que possible pendant les interventions de maintenance.

ATTENTION

Les pièces hydrauliques peuvent être très chaudes. Utiliser les protections appropriées. Faire attention aux éventuelles fuites. L'huile sous haute pression peut endommager vos yeux et votre peau. Toujours porter des lunettes de protection avec une protection sur les côtés également. Ne jamais retirer les valves, les tuyaux ou d'autres pièces potentiellement pressurisées lorsque cette fonction est active.

6.1 Maintenance toutes les 100 heures

1. Vérifier l'état des raccords hydrauliques (tuyaux et raccords), en remplaçant les pièces usées si nécessaire.
2. Contrôler le couple de serrage des boulons des crochets inférieurs d'étanchéité de l'équipement, en vérifiant qu'il est comme indiqué dans le *Tableau 3* (p. 12) et éventuellement, intervenir sur les serrage des vis qui les maintiennent.
3. Vérifier le blocage correct de la chaîne/câble qui bloque la structure de la benne au tablier porte-fourches du chariot.
4. Contrôler le jeu entre la partie inférieure de la plaque porte-fourches et les crochets inférieurs de l'équipement, en vérifiant qu'il est à 1,5 mm maximum et, le cas échéant, intervenir sur le serrage des vis qui les maintiennent.
5. Nettoyer et lubrifier toutes les pièces de guidage.

6.2 Maintenance toutes les 300 heures

1. Vérifier l'état des bagues de rotation des pivots des vérins et, en cas de présence d'un composant excessivement usé, remplacer le composant en question.
2. Effectuer également les opérations énumérées au point précédent (point 6.1).

6.3 Maintenance toutes les 2000 heures

1. Dans la mesure du possible, cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié, capable d'identifier tout problème susceptible de compromettre la sécurité et l'efficacité de l'équipement. Plusieurs défauts peuvent se présenter :
 - Vérifier l'état de tous les composants de l'équipement (vérins, crochets, joints, paliers lisses, raccords, etc.) en vérifiant que les conditions de ceux-ci sont optimales et, s'il y a des composants usés, procéder à leur remplacement ;
 - Vérifier l'état des surfaces de coulissement et de travail et procéder à leur remplacement/réparation si elles sont endommagée ;
 - Vérifier s'il y a des ruptures/fissures au niveau des soudures et, si des composants endommagés sont présents, contacter A.T.I.B.

Pour d'autres problèmes possibles (et leurs solutions), se référer également au *Tableau 4* à la page 23.

2. Démonter les vérins et vérifier l'état des tiges et des joints et, en cas de joint endommagé ou excessivement usé, A.T.I.B. recommande de remplacer l'ensemble des joints.
3. Remplacer les joints également en cas de fuites d'huile et les tiges de piston s'ils sont rayés (les vérins doivent toujours être testés lorsqu'ils sont insérés dans l'outil afin d'éviter une expulsion soudaine des tiges de piston).
4. Effectuer également les opérations énumérées aux points précédents (point 6.1, 6.2).

N.B. Intensifier les interventions en cas d'utilisation dans des conditions particulièrement difficiles

7 PROCÉDURE DE DÉMONTAGE

Toutes les interventions de maintenance doivent être effectuées avec le chariot à l'arrêt et avec le circuit hydraulique non raccordé et non sous pression, en délimitant le périmètre de toute la zone de maintenance, en utilisant les équipements de protection nécessaires et, s'il est nécessaire de démonter les vérins, en utilisant toujours une cuve ou un récipient pour récupérer l'huile encore présente dans le vérin lui-même.

7.1 Dépose de l'équipement du chariot

965

7.1.1 Dépose de l'équipement - 965 -Standard / Accroché

1. Évacuer la pression du circuit hydraulique et déconnecter les tubes.
2. Retirer les crochets inférieurs de la structure (voir *Figure 4* à la p. 11).
3. Pour la manutention, utiliser des sangles/chaînes dont la taille est adaptée au poids de l'équipement, comme indiqué sur la plaque signalétique.
4. Soulever l'équipement avec un pont roulant ou un palan d'une portée suffisante et le retirer du chariot.

971/968

7.1.2 Dépose de l'équipement - 971/968 - Enfourchable

1. Évacuer la pression du circuit hydraulique et déconnecter les tubes.
2. Retirer le câble/chaîne qui lie la structure de la benne au tablier porte-fourches du chariot.
3. Retirer le câble/chaîne connecté au dispositif de décrochage manuel.
4. Avec l'équipement posé ou correctement soulevé, reculer le chariot élévateur et le retirer des fourches.

8 RÉOLUTION DES PROBLÈMES

8.1 Pannes possibles et solutions

PANNE	CAUSE	SOLUTION
Force de basculement insuffisante	Pression insuffisante	Contacter le fabricant du chariot
	Pompe usée	La remplacer
	Joints d'étanchéité de vérins usés	Les remplacer
	Huile insuffisante dans le réservoir	Faire l'appoint
Chute de pression	Fuite d'huile au niveau de tuyaux et de raccords	Serrer les raccords ou les remplacer
	Fuite d'huile au niveau des vérins	Remplacer les joints ou les vérins si nécessaire
Éjection lente des tiges	Faible débit d'huile	Vérifier le niveau du réservoir et/ou de la pompe
		Goulots d'étranglement dans le circuit : les rechercher et les éliminer
	Déformations mécaniques de certaines pièces	Réparer ou remplacer
	Joints d'étanchéité de vérins usés	Les remplacer
	Huile insuffisante dans le réservoir	Faire l'appoint
Déplacements irréguliers	Présence d'air dans le circuit hydraulique	Effectuer la purge
	Bagues / paliers lisses de rotation usés	Les remplacer
	Frottement excessif entre les pièces de guidage	Nettoyer et graisser les pièces de guidage
	Joints d'étanchéité de vérins usés	Les remplacer
	Huile insuffisante dans le réservoir	Faire l'appoint

Tableau 4

En cas de constat d'autres problèmes, contacter A.T.I.B. S.r.l.

8.2 Lubrification

Nettoyer et lubrifier toutes les surfaces de guidage.

- Lubrifier/graisser les pivots à l'aide des graisseurs appropriés.

A.T.I.B. S.r.l.
Via Quinzanese snc, 25020 Dello (BS) - ITALY

+39 030 977 17 11

info@atib.com

atib.com

